

V E N D I M
Nr. 382, datë 23.7.2002

**PËR SHKËMBIMIN E TË DHËNAVE NË FUSHËN E STANDARDEVE DHE TË
RREGULLAVE TEKNIKE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 17 të ligjit nr.8464, datë 11.3.1999 "Për standardizimin", me propozimin e Zëvendëskryeministrit dhe Ministër i Punës dhe Çështjeve Sociale, Këshilli i Ministrave

V E N D O S I:

1. Në kuptim të këtij vendimi, termat e mëposhtme kanë këto kuptime:

-Me "standard" kuptohet një specifikim teknik, i miratuar nga organizimi kombëtar i standardizimit për përdorim të vazhdueshëm, zbatimi i të cilit nuk është i detyrueshëm dhe që shërben si dokument për arritjen e nivelit të cilësisë.

-Me "rregull teknik" kuptohen aktet nënligjore, me karakter teknik, të cilat përcaktojnë karakteristikat e produkteve ose proceset e prodhimit të tyre, ku përfshihen edhe masat administrative që zbatohen për shkeljet. Ato mund të përmbajnë edhe kërkesat që kanë të bëjnë me terminologjinë, simbolet, paketimin, marketimin ose etiketimin, kur bëhet fjalë për një produkt ose proces prodhimi.

- Rregullat teknike përfshijnë:

a) rregullat administrative të një shteti anëtar, të cilat u referohen specifikimeve teknike dhe kërkesave të tjera ose rregullave mbi shërbimet, kodeve profesionale, si dhe kodeve të praktikës, të cilët nga ana e tyre u referohen specifikimeve teknike ose kërkesave të tjera, të cilat përputhen me detyrimet e vendosura në rregullat administrative të sipërpërmendura;

b) marrëveshjet vullnetare, të cilat një autoritet publik është një palë kontraktuese dhe që parashikojnë, në interes të publikut, përputhjen me veçoritë teknike ose kërkesa të tjera, duke përjashtuar veçoritë e prokurimit të tenderit publik;

c) "Specifikime teknike" janë specifikimet e dhëna në një dokument, të cilat japin karakteristikat e kërkuara për një produkt, si: niveli i cilësisë, vetitë, siguria, përmasat, duke përfshirë edhe terminologjinë, simbolet, provat, metodat e analizave, paketimin dhe etiketimin e produktit dhe procedurat e vlerësimit të konformitetit.

- Me "projektstandard" kuptohet dokumenti që përmban tekstin e specifikimeve teknike për një subjekt të caktuar, i cili mund të miratohet, në përputhje me procedurën e standardeve kombëtare, kur ky, pas hartimit, qarkullon për shqyrtime dhe komente.

- Me "projektregull teknik" kuptohet teksti i një specifikimi teknik ose i një kërkesë tjetër a rregulli mbi shërbimet, ku përfshihen masat administrative, që synojnë ta vënë atë në zbatim si një rregull teknik, kur teksti është në fazën e përgatitjes, pra mund t'i bëhen përmirësime të mëtejshme thelbësore.

- Me program standardesh" kuptohet një program pune i një organi të njohur zyrtarisht si organizëm standardizimi, i cili rendit temat për të cilat kryhet standardizimi.

- Me "produkt" kuptohet çdo produkt industrial dhe bujqësor, përfshirë edhe produktet e peshkut.

- Me "shërbim" kuptohet çdo shërbim, që jepet kundrejt një pagese, në distancë, nëpërmjet mjeteve elektronike dhe sipas kërkesës individuale të atij që e kërkon këtë shërbim.

- Me "rregulla mbi shërbimet" kuptohen kërkesat e përgjithshme, që lidhen me fillimin dhe ndjekjen e veprimtarisë së shërbimit sipas përkufizimit të mësipërm, në veçanti me dispozitat për ata që e ofrojnë këtë shërbim, të atyre që e kryejnë dhe të atyre që përfitojnë nga ky shërbim, duke përjashtuar çdo rregull, që nuk synon, në mënyrë të veçantë, shërbimet e përcaktuara në atë pikë.

- Me "kërkesa të tjera" kuptohen kërkesat përveç specifikimeve teknike, të cilat janë vendosur mbi një produkt për mbrojtjen e konsumatorit ose të mjedisit, që ndikojnë në ciklin e qarkullimit pasi produkti të jetë hedhur në treg. Të tilla janë kushtet e përdorimit, riciklimi, ripërdorimi ose prirja, kur mund të ndikojnë, në mënyrë sinjifikative, përbërjen ose natyrën e produktit ose vendosjen e tij në treg.

- Masa OBT/SPS - masa sanitare dhe fitosanitare, sipas marrëveshjes së OBT-së.
- Masa OBT/TBT - masa për barrierat teknike në tregti, sipas marrëveshjes së OBT-së.
- Shtet anëtar-vendet anëtare të cilët janë palë në marrëveshjen që krijoi Organizata Botërore të Tregtisë dhe vendet anëtare të BE-së.

2. Qendra e të dhënave dhe e shitjes së standardeve, pranë Drejtorisë së Përgjithshme të Standardizimit (DPS), janë pikë referimi për dhënie informacioni për standardet dhe rregullat teknike.

Qendra jep informacion edhe për anëtarësimin, me të drejta të plota apo në një nivel më të ulët, të organeve përkatëse të shtetit shqiptar në organizatat, ndërkombëtare dhe rajonale, të standardizimit dhe të atyre të vlerësimit të konformitetit.

Kjo qendër njofton Sekretariatit e Organizatës Botërore të Tregtisë në Gjenevë edhe për marrëveshjet, dy ose shumëpalëshe, për standardet, rregullat teknike a procedurat e vlerësimit të konformitetit, të cilat janë brenda kuadrit të marrëveshjes së Organizatës Botërore të Tregtisë, kur kanë efekt të ndjeshëm në tregti.

3. Organet përkatëse shtetërore sapo të nisin përgatitjen e një standardi rregulli teknik a procedure për vlerësimin e konformitetit, ose masa sanitare dhe fitosanitare, duhet të njoftojnë qendrën e informacionit në Drejtorinë e Përgjithshme të Standardizimit nëpërmjet grupeve ndërmministrorë, të krijuara me urdhër të Kryeministrit.

I. Notifikimet sipas Marrëveshjes OBT/TBT dhe OBT/SPS

4. Informacioni duhet të përmbajë:

- bazën legjislative për përgatitjen e një standardi, rregulli teknik, procedure të vlerësimit të konformitetit ose masa SPS;

- të dhëna për standardet europiane dhe ndërkombëtare, rregullat teknike, udhëzuesve dhe referencave, të cilat përbëjnë bazat për masat që propozohen;

- të dhëna për produktet dhe shërbimet e mbuluara, sipas masave që po përgatiten;

- qëllimet dhe arsyet për përgatitjen e këtyre masave;

- arsyet për çdo devijim nga dokumentet e mësipërme;

- një vlerësim që masat kanë kaluar procedurën e notifikimit, në përputhje me rregullat e OBT-së dhe BE-së.

Bashkëlidhur me informacionin duhet të jetë një projekt i masave që propozohen.

5. Notifikimi i masave shqiptare bëhet kur grupet ndërmministrorë paraqesin një kërkesë të tillë. Në këtë rast qendra e kryen notifikimin dhe, në të njëjtën kohë, njofton organin përkatës shtetëror që ka propozuar masën për periudhën gjatë së cilës ajo nuk mund t'i miratojë masat në fjalë.

- Në rastin e një kërkesë të tillë, qendra duhet të njoftojë Sekretariatit e Organizatës Botërore të Tregtisë, në Gjenevë, nëpërmjet Misionit të Përhershëm të Kombeve të Bashkuara të Republikës së Shqipërisë, në Gjenevë, për masat që përgatiten. Qendra duhet të njoftojë organin, i cili ka bërë kërkesën për notifikim, se nuk duhet t'i adaptojë masat në fjalë 60 ditë pas ditës që Sekretariati i Organizatës Botërore të Tregtisë në Gjenevë ka marrë notifikimin.

- Qendra pasi merr komentet nga shtetet anëtare të Organizatës Botërore të Tregtisë, nëpërmjet Sekretariatit të Organizatës Botërore të Tregtisë në Gjenevë ia dërgon ato organit që ka bërë kërkesë për notifikim.

- Qendra duhet të kërkojë, së fundmi, një projekt me komentet e pasqyruara, i cili duhet të përmbajë, në mënyrë të qartë, nëse komentet janë marrë ose jo parasysh, plotësisht ose pjesërisht, si dhe arsyet e mosmarrjes parasysh.

Përgjigja e plotë duhet t'u komunikohet anëtarëve të Organizatës Botërore të Tregtisë, të cilët kanë bërë komente për masat që po përgatiten.

6. Notifikimi i masave të huaja kryhet kur:

- Sekretariati i Organizatës Botërore të Tregtisë në Gjenevë i jep Misionit notifikimin e bërë nga anëtarët e tjerë të Organizatës Botërore të Tregtisë, i cili është i detyruar ta dërgojë atë menjëherë në Qendër.

Qendra një kopje të notifikimit e dërgon te grupi ndërmnistror, përgjegjës për masat e propozuara.

- Kur grupi ndërmnistror vlerëson se adaptimi i masave të propozuara nga një shtet anëtar i Organizatës Botërore të Tregtisë mund të shkaktojë një barrierë të panevojshme për tregun ndërkombëtar, ai njofton qendrën, ku jep shpjegim të vlerësimit dhe propozon ndryshimin e masave dhe, në raste të veçanta, mund të propozojë zgjatjen e periudhës së pushimit për adaptimin e masave

në fjalë.

- Informacioni i plotë dërgohet nga qendra te shteti anëtar i Organizatës Botërore të Tregtisë, i cili ka dërguar notifikimin.

7. Të gjitha masat e këtij vendimi, që lidhen me procedurën e notifikimit duhen, gjithashtu, të zbatohen për çdo ndryshim ose përmirësim thelbësor të rregullave, për afatin e tyre dhe radhët e produkteve, për të cilat do të zbatohet.

II. Notifikimi sipas rregullave të Bashkimit European

8. Me hyrjen e Shqipërisë në Bashkimin European, rolin e Sekretarit të Organizatës Botërore të Tregtisë në Gjenevë për kryerjen e notifikimit e luan Komisioni European.

9. Notifikimi i standardeve kombëtare shqiptare sipas rregullave të BE-së kryhet kur organi kombëtar i standardeve, nëpërmjet qendrës, njofton Komisionin European dhe organet e standardeve se po përgatit ose përmirëson një standard kombëtar, me përjashtim kur ky ka të bëjë me adaptimin e një standardi të njëjtë, european ose ndërkombëtar.

Përveç të dhënave të pikës 3, notifikimi duhet të bëjë të qartë nëse standardi në fjalë:

- do të adaptojë një standard ndërkombëtar, pa qenë i barazvlefshëm me të;
- do të jetë një standard i ri origjinal, kombëtar;
- do të përmirësojë një standard origjinal kombëtar.

10. Organi kombëtar i standardeve duhet të njoftojë Komisionin European për çdo masë të adaptuar në bazë të komenteve të tyre.

Me kërkesën e vendeve të BE-së, organi shqiptar i standardeve, gjatë përgatitjes së një standardi, duhet të lejojë pjesëmarrjen e një eksperti të BE-së. Është, gjithashtu, i dobishëm diskutimi për standardet në nivel european, në përputhje me rregullat e organizmave europiane të standardizimit.

11. Organi kombëtar i standardeve nuk duhet të publikojë asnjë standard, i cili nuk e ka kaluar procedurën e notifikimit, në përputhje me pikat e këtij vendimi.

Ky organ nuk duhet të miratojë asnjë standard kombëtar, i cili nuk përputhet me një standard european ekzistues.

12. Notifikimi i rregullave teknike shqiptare sipas rregullave të BE-së nuk duhet të kryhet për ato masa, në formën e rregullave, masave administrative ose marrëveshjeve vullnetare, me të cilat organet përkatëse:

- zbatojnë akte detyruese të Bashkimit European, të cilat rezultojnë me miratimin e veçorive teknike ose të rregullave mbi shërbimet;
- plotësojnë detyrimet që rrjedhin nga marrëveshjet ndërkombëtare, të cilat rezultojnë në miratimin e specifikimeve teknike të përbashkëta ose rregullat mbi shërbimet brenda Bashkimit European;
- vënë në përdorim klauzola mbrojtëse të parashikuara në aktet detyruese të Bashkimit European;
- nxjerrin autorizime për miratimin e masave të jashtëzakonshme, në përputhje me rregullat e harmonizuara për sigurinë e përgjithshme të produktit;
- detyrohen për të zbatuar një gjykim të Gjykatës Europiane;
- detyrohen për të përmirësuar një rregull teknik, në përputhje me një kërkesë të Komisionit, për mënjanimin e barrierave në tregti ose për rregullat mbi shërbimet, për mënjanimin e barrierave të lëvizjes së lirë të shërbimeve ose për lirinë e krijimit të një furnizuesi shërbimi.

13. Kur organet përkatëse shtetërore përgatisin një rregull teknik duhet të njoftojnë, nëpërmjet qendrës, Komisionin European. Njoftimi duhet të përmbajë një përmbledhje të arsyeve për hartimin e këtij rregulli teknik dhe të komunikojë tekstin e të gjitha ligjeve dhe rregullave bazë, të cilat formojnë kuadrin ligjor brenda të cilit projektregulli teknik do të zbatohet, kur kjo është e nevojshme për vlerësimin e pasojave të tij.

Në qoftë se projektregulli teknik është thjesht një zhvendosje e tekstit të plotë të një standardi ndërkombëtar ose european, nuk është e nevojshme procedura e mësipërme.

Të dhënat duhen të jenë të një natyre konfidenciale vetëm nëse organi që ka kërkuar notifikimin ka parashtruar një kërkesë të arsyetuar për këtë qëllim.

14. Kur organet përkatëse shtetërore botojnë një rregull teknik, i cili është subjekt për t'u notifikuar nga Komisioni European, ky rregull teknik duhet të deklarojë se të gjitha kërkesat e udhëzimit, që përcaktojnë procedurën e informacionit në fushën e standardeve, rregullave teknike dhe rregullave mbi shoqërinë e informacionit, janë plotësuar. Në të kundërt ajo duhet të shoqërohet nga një

pohim i tillë në një botim zyrtar.

15. Kur një projektregullore teknike kërkon të kufizojë hedhjen në treg ose përdorimin e substancave të produkteve kimike, duke patur parasysh sigurinë e shëndetit publik të konsumatorit dhe mbrojtjen e mjedisit, organet përkatëse shtetërore që e propozojnë këtë projektregull duhet të shpërndajnë te Komisioni Europian një përmbledhje ose referenca me të gjitha të dhënat përkatëse.

Përveç këtij informacioni, duhet një shpjegim i pasojave që mund të ketë për sigurinë e shëndetit publik, të konsumatorit dhe mbrojtjen e mjedisit hedhja në treg e një produkti kimik.

16. Në qoftë se Komisioni Europian ose ndonjëra nga shtetet anëtare dërgojnë komente për projektregulloret teknike, këto komente, nëpërmjet qendrës, kalojnë tek organi përkatës shtetëror, që ka propozuar projektregullin teknik, që këto komente të merren parasysh në përgatitjen e mëtejshme të këtij rregulli teknik. Teksti përfundimtar me komentet e pasqyruara i komunikohet Komisionit Europian nëpërmjet Qendrës.

17. Organet përkatëse shtetërore duhet të botojnë një projektregullore teknike vetëm tre muaj pasi Komisioni Europian ta ketë marrë notifikimin.

18. Në qoftë se Komisioni Europian ose ndonjëra nga shtetet anëtare kanë dërguar, brenda tre muajve nga data e marrjes së notifikimit, komentet se masat e propozuara, një rregull teknik, në formën e një marrëveshjeje vullnetare, apo çdo rregull tjetër teknik (me përjashtim të atyre që përmbajnë vetëm rregullat mbi shërbimet), mund të krijojnë barriera për lëvizjen e lirë të mallrave në tregun e brendshëm, atëherë organi propozues nuk duhet t'i miratojë ato para një afati kohor prej 4 ose 6 muajsh nga dita e dhënies së komenteve.

19. Organet përkatëse shtetërore nuk duhet të miratojnë asnjë rregull teknik që përmban rregulla mbi shërbimet, pa kaluar 4 muaj nga data e marrjes së notifikimit nga Komisioni Europian, nëse ndonjëra nga shtetet anëtare ka dërguar, brenda tre muajve, komente se masat e propozuara mund të shkaktojnë barriera për lëvizjen e lirë të shërbimeve në tregun e brendshëm.

20. Organet përkatëse shtetërore, nëpërmjet qendrës, duhet të raportojnë te Komisioni Europian për masat që ato planifikojnë të miratojnë, sipas komenteve të marra. Për rregullat teknike që përmbajnë rregullat mbi shërbimet, organi që propozon masat duhet, si rregull, të deklarojë arsyet nëse nuk merr parasysh komentet e bëra.

21. Organet përkatëse shtetërore nuk mund të botojnë një rregull teknik, pa kaluar 12 muaj nga dita e marrjes së notifikimit, nëse Komisioni Europian ka botuar:

- qëllimet e veta për të propozuar ose zbatuar një udhëzim, rregull ose vendim në të njëjtën fushë, në përputhje me procedurën që përmban neni 189 i Marrëveshjes së Komisionit Europian (me përjashtim të kërkesës për akte të cilat përmbajnë vetëm rregulla mbi shërbimet);

- vendimet që projektregullorja teknike lidhet me një subjekt të diskutuar sipas një projektudhëzimi, rregulli ose vendimi të parashtruar në Këshillin e Bashkimit Europian, në përputhje me procedurën që përmban neni 189 i Marrëveshjes së Komisionit Europian.

Në qoftë se Këshilli ka miratuar një pozicion të përbashkët, për periudhën gjatë së cilës nuk mund të zbatohen masat e propozuara, kjo periudhë duhet të shtyhet deri në 18 muaj.

22. Detyrimet që rrjedhin nga neni 189 marrin fund:

- kur Komisioni Europian njofton Republikën e Shqipërisë se nuk ka qëllime të mëtejshme për të propozuar ose zbatuar një akt detyrues;

- kur Komisioni Europian njofton Republikën e Shqipërisë për shfuqizimin e projektit a të propozimit të tij;

- kur Komisioni Europian ose Këshilli kanë adaptuar një akt komunitar detyrues;

23. Rregullat e parashikuara në pikat 13-23 të këtij vendimi nuk zbatohen në rastet kur:

- për arsye urgjente, të shkaktuara nga rrethana serioze dhe të paparashikuara për mbrojtjen e shëndetit publik ose sigurinë, mbrojtjen e kafshëve ose mbrojtjen e bimëve, në rregullat teknike mbi shërbimet ato për mbrojtjen e të miturve, Shqipëria është e detyruar të përgatisë rregulla teknike në një hapësirë shumë të shkurtër kohore, për t'i nxjerrë dhe zbatuar ato menjëherë, pa ndonjë këshillim paraprak të mundshëm;

- për arsye urgjente, të shkaktuara nga rrethana serioze për mbrojtjen dhe sigurinë e integritetit të sistemit financiar, për mbrojtjen e depozituesve, investitorëve dhe personave të siguar, Shqipëria është e detyruar të urdhërojë dhe të zbatojë rregullat për shërbimet financiare.

Në notifikim, organi përkatës shtetëror, që propozon masat, duhet të japë arsyet për urgjencën e masave të marra.

24. Notifikimi i masave të huaja, sipas rregullave të BE-së , kryhet sipas kësaj procedure:

Qendra duhet të trajtojë notifikimet e marra për masat që janë duke u përgatitur nga shtetet e tjera anëtare ose organet e tyre të standardizimit me një kërkesë, në përputhje me pikën 5 këtij vendimi, me përjashtim të masave për zgjatjen e kohës për negociatat ndërkombëtare. Për paraqitjen e ndonjë komenti për masat që përgatiten, duhet të kihet parasysh periudha e pushimit prej tre muajsh.

Kur ndonjë shtet tjetër anëtar përcakton masat e notifikuara si konfidenciale, atëherë organet përkatëse të shtetit, duke vlerësuar masën, mund të përfshijnë persona, juridikë dhe fizikë, nga sektori privat në punën e ekspertëve, vetëm nëse merren masa të nevojshme për sigurimin e konfidencialitetit.

Çdo koment për specifikimet teknike, kërkesat e tjera apo rregullat, duhet t'u përkasin vetëm atyre aspekteve që mund të shkaktojnë pengesa për tregun, ndërsa çdo koment për rregullat mbi shërbimet duhet t'i përkasë vetëm lëvizjes së lirë të shërbimeve ose lirisë së krijimit të një furnizuesi shërbimi, por jo aspektit fiskal dhe financiar të kësaj mase.

Çdo koment për rregullat teknike, që përmban rregullat mbi shërbimet, nuk do të zbatohet për asnjë politikë kulturore masash, veçanërisht për fushën audio-vizuale, të cilat shtetet anëtare të bashkimit European e miratojnë, në përputhje me ligjet e veta, duke marrë parasysh ndryshimet e tyre gjuhësore, veçoritë kombëtare dhe karakteristikat rajonale.

III. Masa kalimtare dhe përfundimtare

25. Rregullat e parashikuara në pikat 9 deri 25 të këtij vendimi fillojnë të zbatohen në ditën e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes së Anëtarësimit të Republikës së Shqipërisë në Bashkimin European ose me hyrjen në fuqi të ndonjë marrëveshjeje të veçantë ndërmjet palëve të lartpërmendura për procedurat e notifikimit në fushën e standardeve dhe rregullave teknike, cilado që të jetë më e afërta në kohë.

26. Vendimi nr.372, datë 24.8.1999 i Këshillit të Ministrave "Për shkëmbimin e informacionit për standardet dhe rregullat teknike" shfuqizohet.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Pandeli Majko